



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Distr.
GENERAL

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



S/9586
2 January 1970
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАМБОДЖИ ОТ 31 ДЕКАБРЯ 1969 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства и ссылаясь на мое письмо № 9637 от 23 декабря 1969 г. (S/9580) имею честь сообщить Вам для сведения членов Совета Безопасности о нижеследующем:

26 ноября 1969 года примерно в 12 ч. 20 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Кео Ба выпустили несколько оружейных снарядов по камбоджийской общине Самронг, округ Чантреа в Свай Риенге.

В ночь с 26 на 27 ноября 1969 г. примерно в 02 ч. 20 м. части американо-южновьетнамских сил с поста Винх Пху выпустили 4 оружейных снаряда по кхмерской деревне О Спеан, расположенной в 2 500 м по нашу сторону границы в общине Та Ор, округ Кирибонг в Такео.

Взрывом этих снарядов были повреждены один дом и велосипед.

27 ноября 1969 г. примерно в 7 ч. 30 м. вертолет американо-южновьетнамских сил летал над военным камбоджийским постом на о-ве, называемом Кох Сес и находящемся напротив Кеп (Кампот).

В тот же день, примерно в 8 ч. 00 м. три вертолета тех же вооруженных сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и выпустили 4 ракетных снаряда по кхмерским деревням Чренг и Сре Ампил в общине Сре Кхтум, округ О-Реинг в Мондулкири.

В тот же день, примерно в 20 ч. 00 м. четыре вертолета и один разведывательный самолет американо-южновьетнамских сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и выпустили 9 ракетных снарядов на кхмерский военный пост Трапеанг Тхлорк, расположенный приблизительно в 2 500 м по нашу сторону границы и 8 км к юго-западу от Сре Кхтум в округе О-Реинг в Мондулкири.

70-00042

/...

Взрывом этих снарядов был вызван пожар одного барака и причинен ущерб еще двум.

В тот же день, примерно в 21 ч. 00 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Бу Доп выпустили несколько орудийных снарядов по кхмерскому военному посту Трапеанг Тхлорк, расположенному примерно в 2 500 м по нашу сторону границы и 8 км к юго-западу от Сре Кхтум, округ О-Реинг в Мондулкири.

28 ноября 1969 г., примерно в 11 ч. 20 м. четыре вертолета американо-южновьетнамских сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и обстреляли из пулемета кхмерскую деревню Туол Сдей, расположенную примерно в 1 000 м по нашу сторону границы в общине Самронг, округ Чантреа в Свай Риенге.

В тот же день с 9 ч. 30 м. по 19 ч. 15 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Винх Диен выпустили около тридцати снарядов по камбоджийским общинам Пеам Монтеа и Ангкор Анг, находящимся в округе Компонг Трабек (Прей Венг).

В тот же день, с 17 ч. 50 м. по 19 ч. 15 м., части американо-южновьетнамских сил с постов Каи Ванг и Тан Тханх выпустили около тридцати орудийных снарядов по камбоджийскому военному посту Свай А-Нгонг и еще 7 снарядов по кхмерским деревням Рунг и Катхом в общине Пеам Монтеа, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг.

Взрывом этих снарядов были повреждены 3 дома и одна повозка, принадлежавшие жителям названных деревень.

В тот же день, примерно в 22 ч. 30 м., части американо-южновьетнамских сил с поста Лонг Кхот выпустили 6 орудийных снарядов, которые попали примерно в 500 м по нашу сторону границы в общине Самйонг, округ Компонг Рау в Свай Риенге.

Взрывом этих снарядов был ранен один буйвол и поврежден дом, принадлежащий местному жителю.

29 ноября 1969 г. примерно в 08 ч. 30 м. части американо-южновьетнамских сил с поста Нга Ба Динх выпустили одну мину по посту кхмерской королевской полиции Прек Сбау, находящемуся в общине Сампеу Рун, округ Кох Тхом в Кандале.

/...

Осколками этого снаряда были ранены два местных жителя.

В тот же день, примерно в 19 ч. 00 м. части американо-южно-вьетнамских сил с поста Каи-Ванг выпустили несколько орудийных снарядов по камбоджийской общине Чам, округ Компонг Трабек (Прей Венг).

В ночь с 29 на 30 ноября 1969 г., примерно в 02 ч. 00 м. три вертолета американо-южновьетнамских сил летали над камбоджийской общиной Тхау и над пагодой Крачап в общине Пеам Монтеа, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг.

30 ноября 1969 г., примерно в 06 ч. 55 м., части с американо-южновьетнамского поста Каи Ванг выпустили около двадцати орудийных снарядов по кхмерскому военному посту Свай А-Нгонг в Прей Венге.

В тот же день, примерно в 14 ч. 00 м., самолет американо-южновьетнамских сил летал над пагодой Крачап в общине Пеам Монтеа, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг.

В ночь с 30 ноября на 1 декабря 1969 г., примерно в 02 ч. 00 м., двухмоторный самолет американо-южновьетнамских сил нарушил воздушное пространство Камбоджи и обстрелял из пулемета деревню Кох Кабан, община Самронг, округ Чантреа в Свай Риенге.

Пулеметным огнем были тяжело ранены три местных жителя, а именно

ПРУМ НИ, 53 лет,
ПРУМ КИНГ, 18 лет,
ПРАК КХОТ, 14 лет.

1 декабря 1969 г., примерно в 07 ч. 00 м., разведывательный самолет американо-южновьетнамских сил нарушил воздушное пространство Камбоджи и выпустил 9 ракетных снарядов по кхмерской деревне Чрак Кранх, община Рунг, округ Пжкар Румчек в Компонг Чаме.

В тот же день между 8 ч. 30 м. и 10 ч. 50 м. 4 самолета типа В-52 и один реактивный самолет американо-южновьетнамских сил трижды пролетали над центром Сен Монором в Мондулкири.

В тот же день, примерно в 10 ч. 30 м., над военным постом Дак Дам в Мондулкири также пролетал реактивный самолет тех же вооруженных сил.

/...

В тот же день, между 11 ч. 00 м. и 16 ч. 40 м. части американо-южновьетнамских сил с поста Бу Пранг три раза вели огонь по камбоджийскому военному посту Дак Дам в Мондулкири и выпустили около двадцати орудийных снарядов.

Пока продолжалась эта перестрелка, два реактивных самолета, принадлежащих тем же самым вооруженным силам, пролетели над постом.

В ночь с 1 на 2 декабря 1969 г. приблизительно в 20 ч. 30 м. самолет, принадлежащий американо-южновьетнамским вооруженным силам, нарушил воздушное пространство Камбоджи и сбросил бомбы приблизительно в двух километрах к юго-западу от Дак Дам в Мондулкири.

В тот же день, примерно в 22 ч. 00 м., 03 ч. 00 м. и 05 ч. 00 м. самолеты тех же вооруженных сил снова бомбили местности, находящиеся примерно в 2 км к югу и юго-западу от Дак Дама.

3 декабря 1969 г., примерно в 10 ч. 30 м., солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Бен Ксой проникли на территорию Камбоджи и открыли огонь по кхмерским сельским жителям, занимавшимся полевыми работами в общине Тхнар Тхнонг, округ Румдуол в Свай Риенге.

Этим огнем был убит некий Кхие Чхан, тогда как Уч Сон был арестован и насильственно увезен в Южный Вьетнам.

В ночь с 3 на 4 декабря 1969 г., примерно в 19 ч. 30 м., 01 ч. 30 м. и 06 ч. 00 м., части американо-южновьетнамских сил с поста Бу Пранг вели орудийный огонь по территории Камбоджи приблизительно в 4 км к востоку от поста Дак Дам в Мондулкири.

Той же ночью, примерно в 23 ч. 30 м., солдаты американо-южновьетнамских сил с постов Тан Тханх и Винх Диен выпустили примерно 400 орудийных снарядов по кхмерским общинам Пеам Монтеа и Свай А-Нгонг в Прей Венге.

Той же ночью, примерно в 02 ч. 20 м., 4 самолета американо-южновьетнамских сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и бомбили район Свай А-Нгонг в Прей Венге.

4 декабря 1969 г., примерно в 06 ч. 30 м., солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Каи Ванг выпустили около двадцати орудийных снарядов по кхмерским общинам Пеам Монтеа и Свай А-Нгонг в округе Компонг Трабек в Прей Венге.

Взрывом этих снарядов была убита девушка 21 года по имени Чан Ум, жительница кхмерской деревни Табол, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг.

/...

В тот же день, примерно в 08 ч. 00 м., солдаты тех же вооруженных сил вели огонь из автоматического оружия по кхмерской общине Кох Сампеу, округ Пеам Чор в Прей Венге, в результате чего были убиты пять местных жителей.

В тот же день, примерно в 08 ч. 00 м., самолет типа F.105 и разведывательный самолет американско-южновьетнамских сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и обстреляли из пулеметов район, находящийся приблизительно в 200 метрах по нашу сторону границы в общине Даунг, округ Ромеас Хек, провинция Свай Риенг.

В тот же день, примерно в 11 ч. 00 м., над вышеуказанным районом снова пролетали и вели пулеметный огонь один вертолет и три самолета типа L-19 тех же вооруженных сил.

В тот же день, около полудня, девять вертолетов тех же вооруженных сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и высадили войска на камбоджийской территории приблизительно в 200 м по нашу сторону границы в общине Даунг, округ Ромеас Хек в Свай Риенге. Эти войска намеренно открыли огонь по местным кхмерским жителям и тяжело ранили одну крестьянку по имени Неанг ЛОН ЙОЕУН.

В ночь с 5 на 6 декабря 1969 г., примерно в 21 ч. 50 м., катер американско-южновьетнамского флота нарушил территориальные воды Камбоджи на высоте острова Кох Сес (Кампот).

5 декабря 1969 г., примерно в 06 ч. 00 м., солдаты американско-южновьетнамских сил с поста Бен Ксой выпустили пять орудийных снарядов по кхмерской пагоде Прек Порк в общине Тхнар Тхнонг, округ Румдуол в Свай Риенге.

Взрывом этих снарядов был поврежден храм этой пагоды.

В тот же день, примерно в 14 ч. 30 м., один вертолет и один разведывательный самолет американско-южновьетнамских сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и в течение приблизительно пяти минут вели огонь из пулеметов по кхмерскому военному посту Трапеанг Тхлорк в Мондулкири.

/...

Поднятый на крыше названного поста камбоджийский флаг был поврежден пулями.

6 декабря 1969 г., примерно в 04 ч. 00 м., два разведывательных самолета тех же вооруженных сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и сбросили осветительные ракеты на главный город О-Рейнга в Мондулкири.

7 декабря 1969 г., примерно в 17 ч. 30 м., катер американо-южновьетнамского флота нарушил территориальные воды Камбоджи в окрестностях островов Кох Пот и Кох Тонсай (Кампот).

После предупредительных выстрелов камбоджийцев, охраняющих эти острова, названные катера пустились в бегство в направлении Южного Вьетнама.

В ночь с 7 на 8 декабря 1969 г., между 18 ч. 00 м. и 03 ч. 00 м., солдаты американо-южновьетнамских сил с постов Каи Ванг, Тан Тханх и Винх Диен выпустили около пятидесяти орудийных снарядов по району Пеам Монтеа в Прей Венге.

Королевское правительство Камбоджи заявило протест против этих повторных нарушений территории, воздушного пространства и территориальных вод Камбоджи, сопровождавшихся систематическим обстрелом и бомбежкой, преднамеренно совершенных американо-южновьетнамскими силами против постов, деревень и невинных кхмерских пограничных жителей. Оно потребовало, чтобы правительство Соединенных Штатов Америки немедленно приняло меры для возмещения ущерба за причиненные убытки, возмещение ущерба пострадавшим и прекращения повторения подобных враждебных действий.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

ХУОТ САМБАТ

Постоянный представитель Камбоджи
